



Dohoda o prevode telefónneho čísla

uzavretá medzi nasledovnými stranami

MESTSKÝ ÚRAD ŽELIEZOVCE

Dňa - 7 OKT. 2011

Odstupujúci účastník

Meno a priezvisko /názov/obchodné meno:	Mesto Želiezovce	Číslo	9354/2011
Trvalý pobyt/sídlo/miesto podnikania:	SNP 2, 93701 Želiezovce	Prílohy	Ref: Ing. Šindl, J.
RČ/IČO a IČ DPH/DIČ (pokiaľ bolo pridelené) účastníka:	00307696		
Priezvisko, meno podpisujúcej osoby:	Pavel Bakonyi, Ing. arch.		
Číslo OP podpisujúcej osoby:	SH952311		
Priezvisko, meno štatutárneho zástupcu 1:	Bakonyi Pavel, Ing. arch.		
Č. OP/Pas/ID EU:	SH952311		
Platný do:	17.07.2012		
Rodné číslo:			
Telefónne číslo:			
Číslo SIM karty	110004444352		
Číslo účastníka:	0025237363		

Pristupujúci účastník

Meno a priezvisko /názov/obchodné meno:	Polka Pavol
Trvalý pobyt/sídlo/miesto podnikania:	Nová 195/1, Želiezovce, Želiezovce, 93701
RČ/IČO a IČ DPH/DIČ (pokiaľ bolo pridelené) účastníka:	
Číslo OP podpisujúcej osoby:	SH379188
Číslo zmluvy:	A5879035

Poskytovateľ elektronických komunikačných služieb (ďalej len „Poskytovateľ“):

Orange Slovensko, a. s. so sídlom Prievozská 6/A, 821 09 Bratislava, IČO 35 697 270, DIČ 2020310578, IČDPH SK2020310578, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, v oddieli: Sa, vo vložke: 1142/B

- Odstupujúci účastník sa týmto podmienene dohodol s Poskytovateľom na ukončení platnosti Zmluvy o pripojení, na základe ktorej bola Odstupujúcemu účastníkovi pridelená vyššie uvedená SIM karta a telefónne číslo (ďalej len „Zmluva“) v rozsahu, v ktorom sa Zmluva týka SIM karty a telefónneho čísla uvedených v záhlaví tejto Dohody o prevode telefónneho čísla (ďalej len „Dohoda“). Platnosť Zmluvy v rozsahu, v ktorom sa ukončuje, zanikne v deň prevodu, ktorý je dohodnutý v bode 10. tejto Dohody (ďalej len „Deň prevodu“). Ukončenie platnosti Zmluvy však nastane len za podmienky, že sa najneskôr ku Dňu prevodu uskutočnia aj ostatné právne úkony, ktoré spolu tvoria prevod telefónneho čísla (odkladacia podmienka). Prevodom telefónneho čísla (ďalej len „Prevod“) sa rozumie súbor úkonov, výsledkom ktorých bude taký právny stav, že zanikne platnosť Zmluvy vo vyššie uvedenom rozsahu a zároveň nadobudne platnosť a účinnosť nová zmluva o pripojení na poskytovanie elektronických komunikačných služieb, ktorej stranami budú Poskytovateľ a Pristupujúci účastník (ďalej len „Nová zmluva“), a ktorej predmetom bude poskytovanie elektronických komunikačných služieb Pristupujúcemu účastníkovi prostredníctvom SIM karty s prideleným vyššie uvedeným telefónnym číslom, obdobným tým, aké boli poskytované Odstupujúcemu účastníkovi, pokiaľ ich v tom čase Poskytovateľ ponúka spotrebiteľom, inak podľa dohody Poskytovateľa a Pristupujúceho účastníka. V prípade, ak sa Prevod neuskutoční ku Dňu prevodu, táto Dohoda sa považuje za neplatnú a neúčinnú v dôsledku čoho platnosť Zmluvy pokračuje ďalej bez zmeny.
- Odstupujúci účastník sa zaväzuje:
 - uhradiť ku Dňu prevodu všetky poplatky za služby Poskytovateľa, ktoré sa viažu na vyššie uvedenú SIM kartu a telefónne číslo, ako aj ostatné dlhy súvisiace so Zmluvou (jej zanikajúcou časťou), ktoré je povinný uhradiť v zmysle Zmluvy, s výnimkou prípadov podľa tejto Dohody;
 - odovzdať SIM kartu Pristupujúcemu účastníkovi, pokiaľ sa Poskytovateľ a Pristupujúci účastník nedohodnú inak.
- Pristupujúci účastník sa zaväzuje uzavrieť Novú zmluvu s Poskytovateľom najneskôr v deň prevodu, pričom práva a povinnosti Pristupujúceho účastníka podľa Novej zmluvy budú v súvislosti s vyššie uvedeným telefónnym číslom obdobné (s rozdielmi dohodnutými v tejto Dohode alebo vyplývajúcimi z ustanovení Zmluvy alebo samotnej podstaty vecí), ako boli práva a povinnosti Odstupujúceho účastníka podľa Zmluvy súvisiace s týmto telefónnym číslom v okamihu zániku platnosti Zmluvy. Poskytovateľ a Pristupujúci účastník si však v Novej zmluve môžu výslovne dohodnúť aj iné odlišnosti od ustanovení Zmluvy.
- V prípade, že v súvislosti s užívaním služieb na základe Zmluvy (jej zanikajúcej časti) uzavreli Odstupujúci účastník a Poskytovateľ dodatok (ďalej len „Dodatok“) k Zmluve (a tento je

Orange Slovensko, a. s.
Prievozská 6/A, 821 09 Bratislava
Tel.: 0905 905 905, Fax.: 02 5851 5851
IČO: 35 69 72 70, IČ DPH: SK 2020310578
zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I
v oddieli: Sa; vo vložke 1142/B

(zvýraznené údaje, prosíme, vždy vyplniť)

QAF 027 Issue 1

POS - Z



Dohoda o prevode telefónneho čísla

uzavretá medzi nasledovnými stranami

v okamihu tesne pred zánikom platnosti Zmluvy platný), v zmysle ktorého sa Odstupujúci účastník zaviazal zotrvať ako účastník Služieb v dohodnutom rozsahu a/alebo štruktúre po dobu dohodnutú v Dodatku (ďalej len „doba viazanosti“), ktorá k okamihu zániku Zmluvy ešte neuplynula, Pristupujúci účastník sa ku dňu prevodu stáva stranou Dodatku namiesto Odstupujúceho účastníka a Dodatok sa stáva súčasťou Novej zmluvy, pričom sa Pristupujúci účastník zaväzuje, že v súlade s Dodatkom zotrvá ako účastník služieb v rozsahu resp. štruktúre dohodnutej v Dodatku po dobu, po ktorú mal Odstupujúci účastník zotrvať bez prerušenia ako účastník služieb podľa Dodatku, od okamihu zániku Zmluvy až do uplynutia doby viazanosti. Odstupujúci účastník je povinný oboznámiť Pristupujúceho účastníka s obsahom prevádzaných povinností vyplývajúcich z Dodatku, najmä s rozsahom a/alebo štruktúrou doby viazanosti a podmienkami, ktoré sa k nej viažu.

Strany tejto Dohody sa dohodli, že ak je súčasťou Dodatku príloha, ktorej obsahom je dohoda o poskytovaní zľavy alebo iného zvýhodnenia Odstupujúcemu účastníkovi, Poskytovateľ nie je povinný poskytovať tieto zvýhodnenia Pristupujúcemu účastníkovi po nadobudnutí platnosti a účinnosti Novej zmluvy, ktorej súčasťou sa v zmysle tejto Dohody stal aj Dodatok (avšak namiesto Odstupujúceho účastníka sa stal jeho stranou Pristupujúci účastník), avšak má právo poskytovať ich Pristupujúcemu účastníkovi (toto ustanovenie je takto dohodnuté z technických dôvodov, ktoré môžu pri niektorých zvýhodneniach zabrániť ich riadnemu poskytovaniu Pristupujúcemu účastníkovi). Odstupujúci účastník vyhlasuje, že v prípade, ak Pristupujúci účastník poruší svoje povinnosti podľa Dodatku takým spôsobom, že Poskytovateľovi vznikne právo na zaplatenie zmluvnej pokuty a Pristupujúci účastník túto zmluvnú pokutu nezaplatí Poskytovateľovi na základe jeho výzvy včas, riadne a v celom rozsahu, Odstupujúci účastník je na výzvu Poskytovateľa povinný uhradiť tomuto predmetnú zmluvnú pokutu (prípadne jej neuhradenú časť) za Pristupujúceho účastníka (podrobnosti ručenia sa spravujú podľa ustanovení §§ 546 a nasl. Občianskeho zákonníka). Pokiaľ Odstupujúci účastník uhradí v zmysle svojho vyhlásenia o ručení zmluvnú pokutu za Pristupujúceho účastníka Poskytovateľovi, má voči Pristupujúcemu účastníkovi právo na náhradu za plnenie poskytnuté Poskytovateľovi.

- Strany Dohody sa dohodli, že, pokiaľ povinnosti Odstupujúceho účastníka z Dodatku na základe tejto Dohody a ostatných úkonov, z ktorých pozostáva Prevod, prechádzajú na Pristupujúceho účastníka, ktorý ich je povinný ďalej plniť, Odstupujúci účastník nie je povinný uhradiť z dôvodu predčasného ukončenia platnosti Zmluvy zmluvnú pokutu, pokiaľ by na ňu Poskytovateľovi vzniklo na základe Dodatku právo; tým však nie je dotknutá možnosť Poskytovateľa vyvolať Odstupujúceho účastníka na úhradu zmluvnej pokuty namiesto Pristupujúceho účastníka z dôvodu podľa bodu 4.
- Táto Dohoda nadobúda platnosť dňom jej podpisu všetkými tromi stranami, účinnosť však nadobudne iba v prípade, ak sa vykonajú všetky úkony tvoriace Prevod do konca dňa prevodu (za vykonané sa považujú tieto úkony aj v prípade, že sa dohodli v rámci tejto Dohody a nadobudnú účinnosť až nadobudnutím účinnosti tejto Dohody ako celku). Úkonmi tvoriacimi Prevod sa rozumie: ukončenie platnosti Zmluvy, uzavretie Novej zmluvy a pokiaľ bol k Zmluve uzavretý Dodatok a doba viazanosti ešte neuplynula, tiež prevod povinností Odstupujúceho účastníka dohodnutých v Dodatku a dosiaľ nesplnených na Pristupujúceho účastníka v zmysle tejto Dohody. Dňom prevodu sa stáva účinnou aj Nová zmluva uzavretá medzi Poskytovateľom a Pristupujúcim účastníkom. Pristupujúci účastník vyhlasuje, že v prípade, ak Odstupujúci účastník nespĺní riadne, celkom alebo včas svoju povinnosť podľa bodu 2 písm. a. tejto Dohody, na výzvu Poskytovateľa splní túto povinnosť za Odstupujúceho účastníka. Pokiaľ Pristupujúci účastník uhradí v zmysle svojho vyhlásenia o ručení uvedené v predchádzajúcej vety dlh podľa bodu 2 písm. a. tejto Dohody za Odstupujúceho účastníka Poskytovateľovi, má voči Odstupujúcemu účastníkovi právo na náhradu za plnenie poskytnuté Poskytovateľovi (podrobnosti ručenia sa spravujú podľa ustanovení §§ 546 a nasl. Občianskeho zákonníka).
- Pristupujúci účastník a Odstupujúci účastník berú na vedomie, že Prevod sa neuskutoční a platnosť tejto Dohody ako aj Novej zmluvy zanikne, ak kedykoľvek v čase od dátumu podpisu tejto Dohody až do nadobudnutia jej účinnosti dôjde k zmene prevádzaného telefónneho čísla, výmene SIM karty, podpisu inej dohody alebo Dodatku k Zmluve Odstupujúcim účastníkom alebo ak dôjde k dočasnému obmedzeniu alebo prerušeniu služieb poskytovaných Poskytovateľom Odstupujúcemu účastníkovi.
- Poskytovateľ je povinný uskutočniť úkony vo svojich systémoch a ďalšie úkony potrebné pre vykonanie Prevodu za podmienky splnenia všetkých povinností Pristupujúceho účastníka a Odstupujúceho účastníka podľa tejto Dohody, avšak len za podmienky, že tu nie je dôvod v zmysle platných právnych predpisov, na základe ktorého by Poskytovateľ bol oprávnený odmietnuť uzavretie zmluvy o pripojení (Novej zmluvy) s Pristupujúcim účastníkom a zároveň tu nie je iná prekážka technického, administratívneho alebo iného charakteru (vrátane oprávnených pochybností o úmysle alebo schopnosti plniť povinnosti dohodnuté v Dodatku Pristupujúcim účastníkom), ktorá by bránila vykonaniu Prevodu.
- Tento dokument je vyhotovený v troch exemplároch, po jednom pre Odstupujúceho účastníka, Pristupujúceho účastníka a Poskytovateľa.
- Strany tejto Dohody sa dohodli, že Deň prevodu je **12.10.2011**
- Pristupujúci účastník vyhlasuje, že si je vedomý dĺžky doby viazanosti, ktorá, pokiaľ nedošlo resp. nedôjde k jej prerušeniu z dôvodov podľa Dodatku, uplynúť **23.09.2012**

Odstupujúci účastník Mesto Želiezovce

Dátum, pečiatka a podpis: 22.09.2011

Odstupujúci účastník (meno, priezvisko) Bakonyi Pavel, Ing. arch.

Dátum, pečiatka a podpis: 22.09.2011

Pristupujúci účastník Polka Pavol

Dátum, pečiatka a podpis: 22.09.2011

Orange Slovensko, a. s.

Dátum, pečiatka a podpis: 22.09.2011



FRANCO spol. s r.o.
Klíčová 6
937 01 Želiezovce
IČO: 31 414 281
IČ DPH: SK202310578

Informácie o predajnom mieste:

(Vyplní predajca)

Názov predajného miesta:	Kód predajného miesta:	Telefón:
FRANCO spol. s r.o.	ID179GPB02	0905 500 020
Meno a priezvisko predajcu, ktorý overil totožnosť účastníka:	Törökova Barbara	Fax: